

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, elok. 12 - Wed. Aug. 12, 1998

FINNISH AMERICAN WEEKLY

94. vuosikerta Vol. XCIV No. 31

65 cents

FinnFest USA '98 dust settles

President Henry Hirvi sleeping full nights

Now that the FinnFest USA '98 dust has settled, president Henry Hirvi, of Paxton (MA), is "learning to see what real life is about" and can once again have the luxury of "sleeping full nights," as he commented a month after the festival.

When stopping by at Raivaaja office this Monday, Hirvi looked relaxed, but then again, even in the midst of the FinnFest USA '98 held July 9-12 in Gorham (ME), he was calm and collective, just doing his job the best way he knew how.

When Hirvi agreed to take on the duties of the festival's chairman, he was getting ready to retire from his job as an engineer and project manager at Kanzaki specialty papers. However, organizing a FinnFest is a full-time commitment, and he says he could not have done it if he had not retired. Nor could he have done it without the constant support and aid of his wife Eva and Carol Pärssinen, of Arlington (MA), who served as vice president.

He says that his professional experience proved to be very helpful, stating that "you have to systematically think things out."

"It was a worthwhile undertaking, once in a life-time experience, but also the toughest job I ever had," Hirvi commented.

The Hirvis have finally moved to their camp in Rutland (MA), fixing it up and Henry is readying to paint their home. Things normal people do...



Henry Hirvi



Lomamatkalla Bermudalla

Reportterimme Sini Harjunmaa kävi äskettäin perheineen rentoutumassa Bermudalla. Yllä heidän uima-paikkansa Somersetin lahden poukassa. Oikealla reportterimme vauhdissa turistien parhaalla liikkumakeinolla skootterilla, tosin turvallisesti takapenkillä. Matkakertomus löytyy sivulta 3. Kuvat: Sini Harjunmaa



Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for five bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 1998. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 4-9

RAIVAAJA

- FinnFest USA '98 album
- Finn-Am Society of Mid-Coast Maine observes 5th anniversary
- Finn-Funn Weekend beckons you to Vermont this November

Suomen uutisia

Miljoonan apuraha USA:sta kuopiolaisille bioteknologeille

Yhdysvaltain terveysviraston kansallinen syöpäinstituutti on myöntänyt miljoonan markan apurahan professori Juhani Jänteen ja professori Leena Alhosen johtamalle eläinbioteknologian tutkimusryhmälle, joka toimii A.I. Virtanen instituutissa Kuopiossa.

Kolmevuotisella tuella rahoitetaan Kuopiossa kehitettyjen siirtogeenisten hiirikantojen tutkimista. Eläinten ominaisuuksia ovat mm. ennenaikainen vanheneminen, karvattomuus ja erityinen herkkyys uudenlaisille syöpäaivoille. Tutkimukseen sisältyy myös uusien polstogeenisten eläinkantojen tuottaminen. (STT)

Presidentti Ahtisaari: Virallinen kanta Karjalaan sitoo

Presidentti Martti Ahtisaari korostaa, että Suomen virallinen kanta Karjalan kysymyksessä on täysin selvä, ja se sitoo maan virallista edustajaa.

"Virallinen kanta asettaa virallisille edustajille, niin diplomaatille, hallituksen jäsenille kuin kenraaleillekin, omat rajoituksensa", Ahtisaari sanoo Kuopiossa vieraillessaan. Virallisesta kannasta ei hänen mukaansa saa syntyä väärinkäsityksiä.

"Kansalaiskeskustelu tästä kysymyksestä tulee jatkumaan. Olisi kovin omituista, jos ei näin olisi", presidentti jatkaa. Hän muistutti, ettei Suomella ole aluevaatimuksia.

"Jos Venäjällä ilmenisi halukkuutta näistä asioista keskusteluun, me olemme siihen valmiit", Ahtisaari sanoo. (STT)

Itämeri voi huonosti

Rehevöityminen, levät ja happikato ovat tehneet maailman suurimmasta murtovetestä jopa hengenvaarallisen ihmiselle. Puhetta ja paperia on paljon, mutta käytännössä suojele on jäänyt jälkeen tavoitteista. Yksityisten ihmisten itämeriympäristöä valintoja ja kansainvälistä yhteistoimintaa pohdittiin äskettäin Itämeri.NYT -tapahtumassa Hangossa.

Itämeren kuorimutus on kova: fosforin ja typen määrät ovat moninkertaistuneet, merta vaivaa happikato ja laivaliikenne kasvaa koko ajan. Itämeren pohjasta 100 000 neliökilometriä on kuollutta ja myrkyllinen sinilevä voi hyvin.

Kymmenen vuotta sitten ympäristöministerit päättivät puolittaa Itämereen joutuvat päästöt. Tämä päätös ei pitänyt, vaan lisääntynyt jouduttiin ottamaan vuoteen 2005. (MTV3)

Suomi on 15:nneksi suosituin kongressimaa

Suomi on tuoreiden kansainvälisten tilastojen mukaan maailman 15:nneksi suosituin kongressimaa.

Ruotsi on Suomea niukasti edellä eli sijalla 14. Tanska on 16:s ja Norja 22:s. Edellisestä mittauksesta Suomi paransi sijoitustaan yhdellä pykälällä. Tilaston kärjessä ovat vaikkoonkin Ruotsi, Yhdysvallat, Ranska ja Britannia.

Suosituimpien kongressikaupunkien tilastossa Helsinki nappasi 16. sijan. Parannusta edelliseen kertaan on kaksi sijalukua.

Ruotsalaiset olivat taas parempia, sillä Tukholma noteerattiin sijalle 15. Pohjoismaista kaupungeista voiton vei kuitenkin Kööpenhamina, joka on 8:s Oslon jäädessä sijalle 44.

Kongressikaupunkien kärjessä ovat Pariisi, Bryssel ja Lontoo.

Kongressimaiden tilastossa oli mukana kaikkiaan 38 maata ja kongressikaupunkien tilastossa 60 kaupunkia. (STT)

Kolmelle uudelle soittotaiturille mestaripelimannin arvo

Kolme uutta soittotaituria kutsuttiin äskettäin Kaus-tisen kansanmusiikkijuhlilla mestaripelimannien kunnia-akkaaseen joukkoon.

Mestaripelimannin arvoni-men saivat hanuristi Airi Hautamäki Alavudelta, viulisti Richard Mette Helsingistä sekä kanteleensoittaja Vilho Suonvieri. (TS)

Exchange rate

August 7, 1998

1 Finnish mark = US \$.1849
1 US \$ = 5.4087 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Elokuun 12 p., Klaara
Elokuun 13 p., Jesse
Elokuun 14 p., Onerva, Kanerva
Elokuun 15 p., Marjatta, Marja, Jaana, Marjo, Marjut, Marjaana, Marjukka, Marita, Maritta, Marianne, Marianna
Elokuun 16 p., Aulis
Elokuun 17 p., Verner
Elokuun 18 p., Leevi
Elokuun 19 p., Mauno, Maunu
Elokuun 20 p., Samuli, Sami, Samuel, Samu
Elokuun 21 p., Soini, Veini
Elokuun 22 p., Varna, Signe
Elokuun 23 p., Iivari, Iivo
Elokuun 24 p., Perttu
Elokuun 25 p., Loviisa

Suomen uutisia

Vauvoja syntyy ennätysvähän

Suomessa syntyi ennätysvähän lapsia tämän vuoden alkupuoliskolla. Tilastokeskuksen väestötilaston mukaan maahan syntyi 28 700 lasta. Määrä on ajanjakson pienin tällä vuosisadalla. Kuolleisuus taas lisääntyi.

Syntyneiden määrää alentaa pienten ikäluokkien naisten tulo synnytysikään. Edellinen ennätys on alkuvuodelta 1973, jolloin syntyi 28 800 lasta. Syntyneiden lasten määrä pieneni viime vuoden tammi-kesäkuusta 1800:lla. Suhteellisesti eniten, eli 14 prosenttia, syntyneiden määrä väheni Etelä-Karjalassa. Myös Kainuussa ja Kymenlaak-sossa määrä aleni selvästi.

Kuolleiden määrä lisääntyi alkuvuonna. Vuoden alkupuoliskolla kuoli 25 500 ihmistä eli 400 enemmän kuin vuotta aiemmin. Maahanmuuttaneiden määrä kasvoi viime vuoden tammi-kesäkuusta 500:lla hengellä 6600:aan. Suomesta muutti alkuvuonna 4500 henkeä. Netto-maahanmuutto kasvoi viime vuodesta 300 henkeä.

Suomen väkiluku oli kesäkuun lopussa 5 153 000. Se on kasvanut alkuvuonna 5700:lla. (STT)

Piraattitavaroiden kuljetus Suomen läpi lisääntynyt

Tulli on tänä vuonna takavarikoinut piraattituotteita ennätystahtiin. Viimeksi tällä viikolla tulli nappasi Helsingissä talteen kaksi rekka-autolastillista Venäjän markkinoille suunnattuja tekstiilejä ja urheiluvarusteita. Autojen uumenista löytyi noin 20 000 kiloa väärennettyä tavaraa.

Yli 80 prosenttia tuoteväärennöksistä on tarkoitettu Venäjän ja Baltian markkinoille. (STT)

Kymmenvuotias Trio Töykeät työllistetympi kuin koskaan

Suomalaisen jazzin vientivahti Trio Töykeät tekee syksyllä kolme ulkomaankiertuetta, jotka ulottuvat kahteentoista maahan. Pianisti Iiro Rantala, basisti Eerik Siikasaari ja rumpali Rami Eskelinen esiintyvät neljänkymmenen konsertin kiertueellaan sekä jazzklubeilla sekä jazzfestivaaleilla.

Kokoonpanon kolme albumia on myyty kotimaassa yhteensä yli 25 000 kappaletta. (HS)

IKL julistautui puolueeksi

Isänmaallinen Kansallis-Liitto ry julistautui puolueeksi kesäjuhlassaan Kauhajoella 9. elokuuta. Virallisesti IKL on kuitenkin pelkäänsä rekisteröity yhdistys, koska sen jättämää puoluehakemusta ei ole vielä loppuunkäsitelty.

IKL:stä kerrotaan, että yhdistys toimitti pari viikkoa sitten oikeusministeriön rekisteröimistöön 5000 kannatuskorttia, joissa tuetaan yhdistyksen muuttamista puolueeksi. Lain mukaan määrä on riittävä, IKL huomauttaa.

Isänmaalliseen Kansallis-Liittoon kuuluu yhdistyksen ilmoituksen mukaan noin 700 jäsentä. Liiton kuudensissa kesäjuhlissa Kauhajoella oli väkeä paikalla hieman yli 30.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1998: \$11,511.65

Edward Helanderin, Edwin Helanderin, Voitto Kallion ja Suoma Korkeen muistolle
Vivian Kallio, Maynard, MA\$50.00

Suoma Korkeen muistolle
Roy & Raija Helander, Maynard, MA\$25.00

Anna Nevalan muistolle
Irene Vilakari, Fitchburg, MA\$20.00

Toivo Andersonin muistolle
Riitta & Pentti Kuusiluoma, Rauma, Suomi ...\$10.00

Thelma Onerva Mattsonia muistaen
hän 80-vuotispäivänään 15. elokuuta 1998
Kerttu & William Winters, Pembroke, MA\$10.00

"Pikkulahja"
Henry & Dorothy Järvinen, Kensington, MD ...\$10.00

Val & Wes Kovanen Koven, Portland, OR\$21.70

Kiitos lahjoittajille!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822
FAX: 978-343-8147
e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Onnellista saarielämää

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Kuopus pääsi vihdoinkin ansaitulle kaksiviikkoiselle vapaalle laivastopalveluksesta. Kun vielä isovelikin saatiin houkuteltua samanaikaisesti entisille kotinurkille, päätettiin perheen uutta yhteiseloa juhlla.

Piti valita kohde, joka olisi meren rannalla, alle kahden tunnin matkan päässä Bostonista, ystävällinen, lämmin, eikä massaturismin pilaama. Tutkimuksen jälkeen vaati-muksemme täyttävä ihanne-kohde löytyikin. Vararimme koko perheelle viikon loma-matkan Bermudalle.

Paholaisen saaret

Bermudan saaret läntisellä Atlantilla muodostavat eristyneen saariryhmän, johon kuuluu yli 150 eri kokoista saarta. Ne ovat maailman pohjoisimmat korallisaaret. Aikanaan niitä kutsuttiin "Paholaisen saariksi", koska niitä ympäröivät koralliriutat ovat aiheuttaneet yli 120 haaksirikkaa.

Läheisin mannermaa on Cape Hatteras North Carolinassa, Bostonista lentomatkalla on tunti ja 50 minuuttia. Siitä huolimatta tämä pieni, vain 21 neliömälin (52 neliökilometriä) suuruinen itsehallintoinen Brittiläiseen kansanyhteisöön kuuluva saari-valtio on säilyttänyt viehättävän ominaispiirteensä. Bermuda ei ole joutunut turismin pilaamaksi.

Kansainvälinen pankkitointinta on Bermudalle yhtä tärkeä kuin turismi. Bermudan rahayksikkö on bermudan dollari, joka on sidottu yhdysvaltain dollariin suhteessa 1:1. Maksuvälineenä kaupoissa käy myös USA:n dollari.

Miellyttävä ilmasto

Bermudan ja Pohjois-Amerikan mantereen välillä kulkeva Gulf-virta pitää ilmaston lauhkeana ympäri vuoden. Kesällä ei tule liian kuuma, talvella ei ole liian kylmä. Vuoden keskilämpötila on 70° F (21,2°C). Kesällä lämpötila nousee harvoin yli 85 Fahrenheitasteen (30C) ja illalla on lähes aina viileä tuulahdus.

Ilmaston tekee mielenkiintoiseksi se, että siinä on kaksi vuodenaikaa ja kaksi vuoden-aikojen vaihtumista. Bermudalla ei ole sadekautta, eikä minään kuukautena ole tavallista runsaampaa sademäärää. Sadekuurot voivat olla rankkoja, mutta taivas yleensä kirkastuu nopeasti. Sää ei juurikaan haittaa ulkoilmaelämää.

El autonvuokrausta

Bermudalla on ymmärrettävistä syistä rajoitettu auton lukumäärää. Kutakin taloa kohti saa olla vain yksi henkilöauto, lääkkäreillä kaksi. Turistien liikkumismahdollisuudet ovat joko taksilla, linja-autolla, lautalla tai vuokratulla skootterilla. Takseja on saarilla 600, autonvuokrausta ei ole. Niinpä

mekin vuokrasimme heti aluksi skootterin jokaiselle miehelle. Itse tyydyin istumaan pelkääjän paikalla mieheni turvallisen selän takana.

Skoottereilla tuntuivat liikkuvaan kaikki; nuoret ja vanhat, miehet ja naiset, paikalliset ja turistit. Vuokraamoja on useampia, skoottereja tuhansia. Kun asiakas tilaa kulkuneuvon, se tuodaan autolla hotelliin, jonka pihalla harjoittelu tapahtuu. Harjoittelu on pakollinen, sillä Bermudalla on vasemmanpuoleinen liikenne. Sangen nopeasti mieheni hallitsivatkin kiiltävän mustat Peugeotinsa, ja saarten valloitus saattoi alkaa.

Runsaasti vesiurheilua

Aikoinaan olimme sopineet, että tilaisuuden tullen perheen miesväki pääsisi harrastamaan syvänmeren sukellusta. Bermuda pursuaa kaikenlaisia vesiurheilumahdollisuuksia ja niinpä tämäkin toive tuli täytettyä kahdesti lomallamme.

Miesten sukeltaessa rohkaisin mieleni ja liityin muutama muun veneessä olleen arkajalan seuraan aalloille snorkkeli ja sukelluslasit varusteinani. Kokemus oli huijaava. Neljäkymmentä jalakaa (13 metriä) alapuolellani näin sukeltajat suuntaamassa kohti lähellä olevaa laivan hylkyä. Suunnattomat kala-parvet uivat joka puolella ympärilläni ja saaton nähdä korallit kaukana syvyydessä.

Vesihiihto oli toinen laji, jota miesväen oli ehdottomasti koettava. Tunnin huvista ei tarvinnut köyhtyä kohtuuttomasti, ja kaikki olivat tyytyväisiä. Onnistuneen hiihtoretken jälkeen ajettiin skootterit juuri parahiksi laituriin saapuneelle lautalle, joka vei meidät pääkaupunkin Hamiltoniin lounaalle.

Suomalaisia täälläkin!

Hamilton on äärimmäisen viehättä pikkukaupunki pastellinvärisine rakennuksineen ja palmuineen. Siellä päättimä kaikesta huolimatta olla turisteja sen verran, että ostimme nuorukaisille Bermuda-paidat. Vasta palattuamme asuinpaikkaamme huomasin, että muovikassissa luki Riihiluoma's Flying Colours. Olivatko suomalaiset ehtineet valloittaa jo tämänkin hurmaavan kohteen?

Toden totta, kun seuraavan kerran kävimme Hamiltonissa, menin takaisin tähän liikkeeseen ja kävelin suoraan takahuoneeseen. Siellä oli vaalea ja hyvin sinisilmäinen mies, joka esittäytyi Jay Riihiluomaksi. Pian myös Jayn sisar Jaonne Hunt liittyi seuraamme. Kumpikaan Riihiluoman sisaruksista ei puhu suomea, heidän äitinsä on amerikkalainen.

Jay kertoi, että heidän isoisällänsä oli aikoinaan leipomo Maynardissa (MA). Leipomon nimi oli "Riihiluoma's". Hänen poikansa Walfrid Riihiluoma oli viulisti ja orkesterin johtaja, joka 1920-luvulla

matkusti Bermudalle. Myöhemmin hän avioitui bermudalaisen Idina Brownin kanssa ja he perustivat perheyhtiön vuonna 1937. Tämä perheyhtiö on juuri löytämäni "Riihiluoma's Flying Colours".

Jayn ja Joannen veli John Riihiluoma on lakimies ja Suomen kunniakonsuli Bermudalla.

Mukavaa asumista

Bermudalla riittää hotelleja moneen makuun. Iäkkäämmille suosittelen hiltittyny Sonesta-hotellia etelärannalla. Sieltä on vain kivenheiton matka saaren suosituimpaan ravintolaan, Henry VIII:een. Innokkaille golfaajille on Southampton Princess oivallinen paikka.

Koska perheemme ei kuulu kumpaankaan edellämäin-tuista kategoriasta, halusimme hotellin, jossa voisimme asua itsenäisesti ja vapaasti. Valitsimme yhden harvoista hotelleista pohjoisrannalla, Clear View Suites and Cottages, ja olimme valintaamme hyvin tyytyväisiä.

Clear View:ssa on muutama vaaleanpunainen paritalo laajalla alueella, rauhallisessa ympäristössä. Emäntä Ruth on viehättävä pieni bermudatar, joka oli halukas auttamaan kaikissa toiveissamme. Eräänä iltana Ruthin puoliso kävi koputtamassa olohuoneemme lasioven ja toi meille tervehdyksenä ison tertun herkullisia paikallisia banaaneja.

Huoneistossamme oli kaksi riittävän kokoista makuuhuonetta, kaksi kylpyhuonetta, olohuone ja baarikeittiö. Uima-altaalta oli näkymä pohjoiseen aavalle merelle. Samoin huoneistomme avoimelta terassilta, jossa meillä oli tapana nauttia aamiainen tai istua iltaa pitkän juoman kanssa pimeyttä kuunnellen.

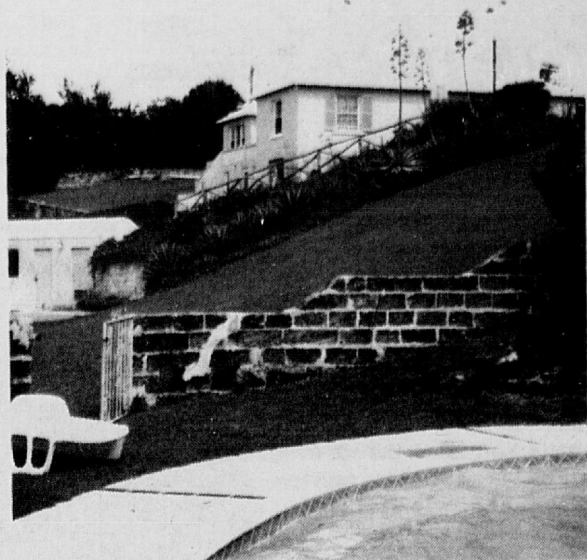
Valkoiset katot

Bermuda on älykkäästi keksinyt ratkaisun uhkaavaan makean veden puutteeseen. Kukin talo on velvollinen itse hoitamaan veden saantinsa. Jo rakennusvaiheessa jokaisen talon alle rakennetaan laaja vesisäiliö. Katto kate-taan kivilaatoilla, jotka maalataan kalkilla.

Tällä on kaksi tarkoitusta: kalkki puhdistaa veden, kun se valuu kattoon pitkin ja valkoinen väri pitää katon viileämpänä, jolloin vettä haihtuu vähemmän. Jos vesi kai-kesta huolimatta pääsee loppumaan, sitä voi tilata säiliö-autollisen kaupalliselta haihduttamolta, joka tekee makeaa vettä merivedestä. Tällä tavoin tapahtuu myös julkisten rakennusten vedensaanti.

Jännittävä venematka

Lomaviikkomme lopulla, lauantaina ajoimme saaren itäpuolelle, Robinsonin laiturille, jossa tapasimme bermudalaiset ystäväni Marginan ja Cisco Gordykin lapsineen. Margien isosetä, 89-vuotias kokenut merenkävijä Howard Powell oli luvannut viedä koko porukan veneretkelle Bermudan luoteiskär-



Kotimme Bermudalla, Clear View Suites. Huomattava valkoinen katto, joka kerdä sadeveden.

Kuvat: Sini Harjunmaa

keen.

Isosetä Powell on tottunut merimies ja hauska seurailainen. Päästyämme Elyn sataman seesteisestä poukamasta avomerelle havaitsimme, että merenkäynti oli melkoisen kova. Kippari silminnähden nautti tilanteesta ja kiljui joka kerta, kun aallot isivät rajusti keulaan. Veneemme ei ollut mikään ris-teilyalus, joten minua kyllä jonkin verran pelotti.

Päämäärämämme oli suojaisa pieni hiekkaranta Somersetin lahdella, mutta sinne päästäksemme meidän oli kierrettävä suuri Danielin saari avomeren puolelta. Toki taitava kipparimme ohjasi meidät turvallisesti hiekkarannalle, josta saimme nauttia aivan rauhassa. Ankkuroimme veneen matalikolle ja pulikoimme vedessä koko porukka.

Paluumatka takaisin Elyn satamaan ei ollut sen rauhallisempi kuin menomatka-kaan. Isosetä Powell halusi näyttää meille mahdollisimman läheltä jotain, jota kauempaa katsoen luulin autioksi kalliosaareksi. Lähemmäs päästyämme totesin kauhukseni, että kyseessä oli viime vuosisadalla karille ajaneen Constellationin haaksirikkoutunut hylky. Hylyn keula oli pystyssä meren pinnan yläpuolella.

Koska perheemme istui veneen keulassa, saimme myös kokea voimakkaimmat pärskeet kasvoillamme. Kippari oli päättänyt ottaa meistä maakravisista kaiken irti ja välillä tuntuikin kuin joku olisi heittänyt saavillisen suolavettä päin kasvojamme. Kaikki



Mukava kipparimme, 89-vuotias Howard Powell.

veneessä olevat tavaramme, vaatteita myöten, olivat liimärkkiä. Hiukseni olivat suolavedestä puuroiset. Cisco kuitenkin lohdutti minua sanomalla, "In Bermuda every day is a bad hair day!"

Mark Twain

ptti Bermudasta

Kipparimme Howardin isä, kokenut bermudalainen merimies Joseph Powell purjehti aikanaan useita kertoja Mark Twain-nimellä tunnetun Samuel Clemensin kanssa.

Twain ja Powell tulivat hyviksi ystäviksi ja jokaisella Bermudan matkallaan Twain halusi purjehtia Powellin seurassa. Kävivätpä he kerran Afrikassakin asti Powellin ohjaamalla kuunarilla. Voin täysin ymmärtää Mark Twainia, joka kerran kirjoitti "Mennä te talvaaseen, jos haluatte - minä jään mieluummin tänne Bermudalle".



Sisarukset Joanne Hunt ja Jay Riihiluoma liikkeensä edustalla Hamiltonissa.

The Finnish-American

RAIVAAJA

U. S. Merchant Marine played vital role in World War II

Speech made by Kalevi Olkio at the Veterans Forum during FinnFest USA '98

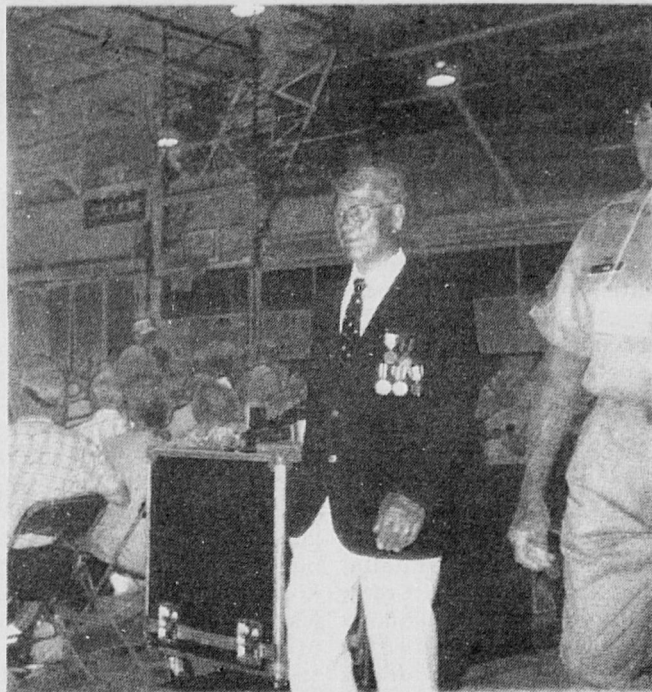
The service I represent had more casualties during World War II than any other branch with the exception of the U.S. Marines. None of the other operations had been possible without our service. Yet, only 10 years ago, we gained Veterans Status and were awarded medals for our exploits. I AM TELLING ABOUT THE U.S. MERCHANT MARINE!

We carried the troops overseas, we carried the tanks and ammunitions for the invasions. We carried gasoline for the airplanes and fuel oil for the Navy. We were in all operations world-wide; yet, our service could not have been possible either without the home front. The hundreds of thousands of men and women who worked seven days a week in three shifts to build the huge armada of ships needed! They were the unsung heroes of the World War II.

The people involved in this mammoth undertaking perhaps did not realize the importance of this task, since parts for this huge armada were built in hundreds of locations around the country. Results, among others, were 2,700 Liberty Ships built, which in itself was a miracle, besides almost equal number of other type ships for other services.

Then came the manning of these ships. Young men, often too young to enlist in other services, volunteered for this hazardous unglamorous service!

I personally served in all types of ships mentioned. In 1943 I was Bosun on a new



Kalevi Olkio, of Baltimore (MD), marching with veterans at FinnFest USA '98 opening ceremonies. Photo: Jutta Olkio



Kalevi Olkio as 3rd mate with U.S. Army Transport Service, 1943.

Liberty Ship with a crew mostly of young boys without previous sea experience. They learned fast and their teamwork was better than that of traditional European

seamen. Then came the U.S. Navy Gun Crew of 25 to 45 on each ship. These also were young boys in their teens.

I recall on another Liberty Ship in a huge convoy, us loaded with bombs for the Mediterranean invasion. German planes attacked us almost every day. The young gunners with their knees shaking kept up a barrage of anti-aircraft fire so the planes did not dare to come low enough to do serious damage. The water splashed from near misses on our ship, but we and most of the convoy made it to destination, much thanks to the young gunners.

It was the great teamwork of American people (and a few foreigners) that won the war.

Chicago News

by Bob Kujanpaa

Chicagoland Finns attending FinnFest USA '98 in Gorham, Maine included Ruth and Guy Ekholm, Henna and Martin Granvik, Lois and Ray Lescelius, Fred Koski, Bob Kujanpaa, John Niemi, Roberta Phelan, Shelia Vasich and Mary Wurzer.

Former Chicagoans in attendance were Aila and Reuben Granlund of Baraboo (WI), Pirkko and John Karttunen of Lake Worth (FL), Bea and Dave Meyers of New Port Richey (FL) and Eva Vasich of Wintersville (OH).

Ray Lescelius was elected to another term as a member of the FinnFest Board of Directors. John Niemi presented a lecture, "Karl Silberg: A Man You Should Know."

Riita and Charles West and Norma and Bill Maki attended the Finnish Canadian Grand Festival in Thunder Bay (ON),

during the first weekend of August.

Bob Kujanpaa was among the friends of the *Työmies-Eteenpäin* who gathered at the Petr Rich Center in Superior (WI) on July 18 to commemorate the 95th anniversary of the paper's publication. Bob's "Chicago News," translated to Finnish by Maj-Lis Keskela has been a feature of the paper for many years.

Lee Hoofnagle was in Finland recently to participate in a kantele workshop in Ilomantsi. Lee, a non-Finn, is a very active and most welcomed member of our Chicagoland Finnish community. She has studied the Finnish language at North Park University and is a member of the League of Finnish-American Societies-Illinois Chapter, serving as a member of the board of directors. She is

also an active member of the Chicagoland Finnladies.

Christina Tobler, daughter of Helu and Rudy Tobler, was married to Reese Justice on Saturday, July 11, in Long Grove. The reception was held at the home of the bride's parents in Riverwoods. The newlyweds will be living in Antioch. Congratulations, Christina and Reese!

The Kulkuset Mixed Chorus from Turku, Finland, will present a concert at 3 p.m., Sunday, September 27, at the Bethlehem Lutheran Church on North First Street in DeKalb. For further information call Sally and Oscar Forsman at 815-756-9564.

The Sibelius Male Chorus will hold its first rehearsal of the 1998-99 season on Tuesday, September 22, at the Estonian House in Lincoln-

turn to CHICAGO page 9

Travel News

'Russian Price Break' to Moscow, St. Petersburg includes transatlantic air

NEW YORK - Norvita's "Russian Price Break," an eight-day package to Moscow and St. Petersburg, is being offered for fall, winter and spring at rates from \$1,299 including round-trip Finnair flights from New York. Weekly departures are on Mondays year-round.

The package offers a choice of hotels: tourist class or deluxe. The tourist-class hotels, both centrally located, are the Ukraine in Moscow and the Deson Ladoga in St. Petersburg. Deluxe class provides accommodations at Moscow's Baltchug Kempinski and, in St. Petersburg, the Grand Europe, the country's finest hotel.

Prices vary with departure date and from October 5 through May 10 range from \$1,299 to \$1,649 per person double for tourist class and \$1,899 to \$2,299 for deluxe. The lowest price in each category reflects a \$100 early-bird discount for bookings made by September 30 for travel that begins by March 31.

The package also includes breakfast daily and lunch or dinner most days, two sightseeing tours and a circus or cultural performance in each city, first-class overnight rail between the two, and service charges on land arrangements.

A Moscow city tour features Red Square, site of the Lenin Mausoleum, the onion-domed St. Basil's Cathedral, the Armoury, the History Museum, the State Department Store (GUM) and the Pushkin Fine Arts Museum. A separate tour visits the Kremlin's expanse of cathedrals, gardens, monuments and museums towering on a hill over the Moskva River.

St. Petersburg sightseeing includes Nevsky Prospekt, the main thoroughfare, and the city's river, canals, parks and monuments. A visit to the Hermitage Museum provides an overview of one of the world's greatest art collections, housed in the massive Winter Palace.

A full day of leisure is scheduled in each city. On the evening program are the Moscow Circus with its famous dancing bears and, in St. Petersburg, a cultural performance following dinner at the hotel.

Norvita also offers a five-day Moscow "City Break" priced from \$799 to \$1,599. Departures are on Friday and prices include air, accommodations, breakfasts and transfers.

Early-booking discount brings prices as low as \$499, air included, for week in Prague

NEW YORK - Norvita, the tour division of Finnair, has introduced an early-booking discount of \$100 on winter programs that bring prices as low as \$499 - for a week in Prague, round-trip transatlantic air included.

Bookings must be made by September 30 and travel must begin by March 31, 1999. Flights are from New York.

The Prague package provides five nights at the budget-class Aparthotel Denisa, breakfast daily, transfers and a city tour. Additional weeks start at \$150. The hotel can be upgraded to superior tourist class or deluxe. The Prague package was so popular last winter that Norvita had to keep increasing its room allotments at hotels.

At the other end of the price scale is the six-day "Imperial New Year in St. Petersburg" package, from \$2,199 with an early-booking discount and highlighted by a black-tie, New Year's Eve ball at Tauride Palace. The palace was the home of Count Grigory Potemkin of Tauria, a lover of Catherine the Great.

At the ball, a four-course dinner is accompanied by sparkling wines. Entertainment includes soloists from the Kirov company, and orchestral, accordion and choral music - from American "swing" music for dancing to soulful gypsy melodies.

Norvita also offers Christmas or New Year packages at "the top of the world." Priced from \$1,899 with the early-booking discount, they are based in Lapland, where winter is magical and Santa Claus is said to live. Holiday activities, meals, accommodations and round-trip flights from New York are included in the price.

A new attraction on Christmas and New Year program - and year-round on Santa Claus Flight programs - will be Santapark, scheduled to open in November. The park, built into the side of an Arctic fell, will offer activities ranging from a climbing adventure to reindeer rides and including a Magic Sleigh ride that the British designers call "definitely the most fabulous attraction we have ever created."

Additional information and the 1998-99 fall/winter/spring brochure can be obtained from Norvita, 228 East 45th St., New York, NY 10017; telephone 800-677-6454 or 212-818-1198, fax 212-818-0585.

Norvita



From Helsinki -

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Sini Pöyry Sets Finnish Hammer Record

Sini Pöyry set a new Finnish women's age 22 record in the Hammer throw on the Elite Track and Field meet at Tampere on July 15, with 60.86 meters, which also qualifies her for the European Championships at Budapest. Former record holder Mia Strömmer was second with 58.21, and Mari Närhi third with 55.38.

Karolina Lundahl also qualified for the Euro Championships by winning the women's shot put with 18.28 m.

Juha Laukkanen was impressive with his winning 83.98 m in the men's javelin, which once again qualified him for the Euro. With a strong men's javelin team there is, however, no assurance that Laukkanen will be picked for the Finnish squad at Budapest.

Arsi Harju disappointed in the men's shot put with a second place distance of 18.98, in which he had hoped to do 21 meters. Winner was Time Aartonen with 19.25.

Again, among the women, Johanna Halkoaho medalled in three events. She won the long jump with 629, was second in the 100m hurdles in 13.53 seconds, and ran third in the 100m dash in 11.86.

Jr. Women win world orienteering title

Led by fast anchorwoman Hanna Heiskanen, Finnish women won the relay team title at the World Junior Orienteering Championships at Rheims (France) on July 18.

The Finnish team of Heli Ukkola, Riina Kuuselo and Heiskanen overpowered the second place Russian team by 4 minutes 26 seconds with a total time of 2 hours, 11 minutes 50 seconds, in a competition represented by 35 nations.

The Finnish team of Pasi Ikonen, Samuli Salmenoja and Jonne Laukanen finished second in the Jr. Men's Competition, 1:27 behind Sweden's winning time of 2:15:09.

Heiskanen placed third in the women's Group 1 singles competition, as did Ukkola in Group 3.

Mikaela Ingberg 2nd in Rome

Finland's Mikaela Ingberg earned second place in the women's javelin at an Italian Grand Prix Track Meet at Rome on July 15. Winner

was Trine Hattestad of Norway with 67.23 meters wot Ingberg's 66.43.

1994 Olympic champion, Heli Rantanen, was seventh with 62.11.

Saku Kuusisto in World Javelin Record

Saku Kuusisto won the unofficial world's record for boys 16-years-old in the javelin with a throw of 74.69 meters at a meet in Jalasjärvi on July 19. He had set an earlier world best of 74.40 two weeks before.

Kuusisto made his mark with a 700-gram javelin. The world best for 16-year-old boys with the standard men's 800-gram implement was established by Harri Haatalainen for years ago with 72.02.

Don O'Brien first in Goodwill Decathlon; Hamalainen sixth

Olympic Champion Don O'Brien made a powerful comeback after a two-year injury layoff to win the Goodwill Games decathlon event July 21-22 in New York. O'Brien (whose birth mother was a Finnish-American) scored 8,755 points, just 156 shy of his own world record, in extremely hot weather conditions.

Finland's Eduard Hämäläinen, for whom Finnish sports pundits predicted a medal after a successful first day of competition, came in sixth. Poor results in the discus and javelin on the second day, in which he was almost 7 meters short of his personal best, proved his undoing. Hämäläinen, who before moving to Finland, competed for his native Belarus, also participated in his first meet since undergoing surgery ten months ago.

On the first day, Hämäläinen ran a fine 400 meters in 47.61, but his rustiness in technique betrayed him in the record day's throwing events, although he did tie Estonia's Eric Nool for second place in the pole vault with 510. O'Brien was first with 520.

Hämäläinen, 29, who won the silver medal at the World Championships at Athens last year, had been training in high altitudes in Uzbekistan for the first part of the year, following knee and achilles tendon surgery last fall. He further trained in Belarus under the coaching of his father Pavel Hämäläinen before returning to Finland shortly before the Goodwill Games. His home in Finland is in Kuortane. He is studying to learn the Finnish language.

News from Finland

Finland welcomes Fitch IBCA credit rating hike

Finland welcomed an increase of its long-term foreign-currency sovereign debt rating to AAA from AA+ by Fitch IBCA and said it would reduce its costs of borrowing.

"The increase in credit worthiness means better borrowing terms for the state. The yearly savings cost on state loans are estimated at tens of millions of markka," the finance ministry said in a statement. (STT)

Finnish flag not suitable as liquor trademark

The future of the trademark of a liquor called "Suomi" was nipped in the bud. The Ministry of the Interior refused the application by Chymos Beverages Ltd for the registered use of the Finnish flag on its label.

Chymos Beverages introduced the 32% proof Suomi liquor this summer. The aim was to register the label design which depicts two streaming Finnish flags above the logo.

The Ministry of Interior asked for an official opinion of the National Archive. At the time of making the request for advice, it pointed out that it is not possible to use the state crest, flag or other symbols without permission. The heraldic committee of the National Archive did not support granting permission. It said that the use of national emblems should either be granted to everyone, or be equally restricted.

The marketing manager of Chymos Beverages, Heikki Hirvonen, said that company lawyers had predicted that the flag would cause problems trying to register the trademark.

In recent years the heraldic board has refused about half of the applications, or they have been withdrawn.

For example, the Finnish Winter War society has not been allowed to use the Finnish crest, because text and numbers had been placed on the lion. The Finnish Ice Hockey Association was not allowed to use the lion crest for commercial purposes, because it was too dominant. A proposed badge for customs uniforms, in which the Finnish flag and EU symbols were combined was criticized by the heraldic committee because the flag had an inferior position in the design and the proportions were not correct. (HS)

Urine flows in Finnish streets

It is becoming increasingly common to bump into people urinating on city streets in Finland. No longer do they bother to hide. The bravest even go against windows. Chief inspector Jussi-Pekka Lämsä said that these days even young women squat wherever.

Police can no longer cope. There is a four day fine, but the law is forgotten in the urgency of the situation. Despite the increased need, public toilets are still uncommon on Finnish streets. In Helsinki there are only 22 outside toilets to use.

"Cities have to do something about the situation, because hygiene is suffering. Its becoming like the Middle Ages..." said Matias Aho at the Turku City Museum. (HS)

Saimaa Canal's future to be negotiated

In the opinion of the Ministry of Transport secretary general and Saimaa Canal representative, Juhani Korpela, negotiations for the lease of the Saimaa Canal after the year 2013 should begin at the start of the new milenium. This would allow businesses to make long term financial plans.

The Soviet Union leased its share of the Saimaa Canal and Malyv Vysotskij island (Ravansaari) to Finland in 1963. According to the agreement Finland had to rebuild it, at its own expense, within five years.

The Ministry of Transport predicts that the use of the canal will remain the same after the lease expires. The amount of traffic remaining at about 1.5 million tons. (HS)

President Ahtisaari: The official position on Karelia also binds generals

President of Finland Martti Ahtisaari took a stand on Brigadier General Kari Hietanen's recent speech about the return of Karelia. Ahtisaari emphasised that the official position of Finland towards the return of Karelia was clear. He said that the official position is the one that official representatives, whether they be diplomats, members of the government or generals, must present. At the request of journalists, the president reiterated the official position on Karelia.

"The official position of Finland is that Finland makes no territorial demands from Russia. If Russia wants to discuss the return of relinquished territories, Finland is prepared to do so." (HS)

Finland plans to give arms to Estonia

The Finnish military is planning to give tens of millions of marks worth of arms to Estonia. According to the scheme, unneeded weapons, mostly dating back to World War II, would be donated.

According to MTV3 news, over 10,000 infantry weapons would go to Estonia. Included would be nine million rounds of ammunition, as well as ammunition for field artillery units and anti-aircraft guns.

The value of the donation would be around 40 million marks. The plan is still being discussed, with a decision expected later this year. (HS)

RKP demands discussion of tax policy

The Swedish People's Party (rkp) decided at its summer conference to demand that the government explains its proposed budget. They expect an explanation on the future basis for taxation, and how the foundation for welfare policies will be secured. The group's chairperson Eva Biaudet asserts that one of the most important issues in the 21st century, if not the most important, will be tax policy.

The best tax returns will come from a policy that allows growth and the creation of new jobs. This in turn will prevent the decline of social welfare. (HS)

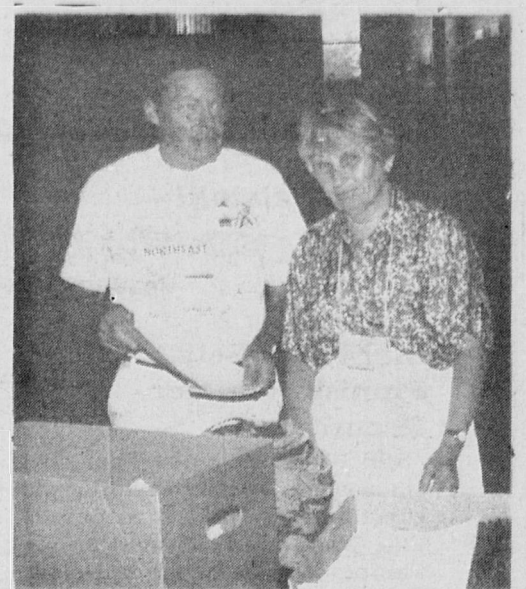


Among the Finnish and Finnish American war veterans honored were FinnFest USA '98 president Henry Hirvi, left, Brigadier General Timo Sahi, of Finland's Defence Forces, and Rev. Duane Westfield.

photo: Maija Mård



Finnish ambassador Jaakko Laajava, left, with honorary consul Edwin E. Kaarela, of Fitchburg (MA).



Numerous volunteers were needed to make the festival a success. Here Rudy and Barabara Lahti, of Ashby (MA).



FinnFest USA board member Satu Mikkola at the Lobster Bake.

FinnFest USA '98 Album

Over 3,400 people attended FinnFest USA '98 held July 9-12 on the campus of University of Southern Maine in Gorham (ME). Participants came from all parts of the U.S., Canada and Finland, making it attendance-wise the fourth largest of all FinnFests.

Here is a sampling of festival photographs for RAIVAAJA readers to enjoy. All photos are by RAIVAAJA unless otherwise noted. Readers are invited to send in their own FinnFest stories and photographs.



Providing dance music were Aatos Autio, left, on vocals, and Bert Stromholm and Nils Lundin, on accordions.



Werner Bros performing. This group of five brothers offered a unique and most entertaining brand of folk and skiffle music.

photo: Mirjam Konkola



The folkdance skilled dancers.



The Institute of Migration Here Juha Niemelä, left, conferring with an unidentified woman.



Representing future fest Leena Petäjä and Hans USA '99) and Pieter Siegel.



Manning the information booth of the Swedish Finnish Historical Society were Annmarie and Karl Henry Sten, of Ringwood (NJ).

photo: FinnFest USA '98



Coming or going? FinnFest USA '98 president Henry Hirvi and vice president Carol Pärssinen on the go.
photo: FinnFest USA '98



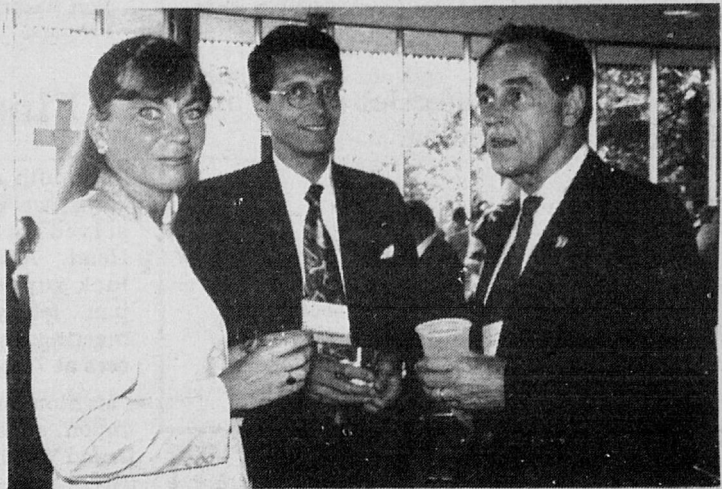
A group of young volunteers, from left, Elisa Sandvik (PA), Tracy, Philip and Lindsay Gwyther (MA), Gunnari Auvinen (MA) and Brian Elolampi (MA). photo: FinnFest USA '98



group ISOT of Jyväskylä, Finland were energetic and
photo: Paul E. Kaske



Volunteer coordinator Marja Drum with president Henry Hirvi.
photo: FinnFest USA '98



Paula Selenius of Suomi-Seura, her husband Tom Löfgren and Paul Hanslin of Norvista at the banquet.



tion of Turku, Finland, helped to search for ancestors.
ft, aiding Rev. Jon Luopa (CT) while Jouni Korkiasaari is
identified customer.
photo: FinnFest USA '98



The impromptu performances of the Vetelin mieskuoro were much enjoyed by young and old.



ivals were, from left, Norman Westerberg (FinnFest USA '99),
Myrskog (both FinnGrandFest 2000), Pikko Borland (FinnFest
mundt (FinnGrandFest 2000).



Finnish Tourist Board, Norvista and Finnair were providing travel information and raffling trips to Finland. Here Finnair's Area Vice President- The Americas Bo Long and Helena Niskanen of the Tourist Board.
photo: FinnFest USA '98

Conneaut, OH

Finn Funn Day at the former temperance hall

The Finnish-American Heritage Association of Ashtabula County will be holding a Finn Funn Day at the Conneaut Community Center, 1025 Buffalo St., on Saturday, August 22, 10 a.m. to 6 p.m.

The community center is a Finnish American historical landmark, being the former Kilpi Temperance Society hall.

It is the "oldest still-standing Finnish temperance hall in northeast Ohio," according to the heritage association.

The day will feature foods, crafts and entertainment. A raffle of a handcrafted quilt and handcrafted wooden bowl will take place at 5 p.m. There will be a \$25 gift certificate from Hilma's Restaurant given as a door prize.

Attendees are urged to bring lawn chairs.



FinnFest USA '98

NORTHEAST
UNIVERSITY OF SOUTHERN MAINE
PORTLAND-GORHAM • JULY 9-12 1998

On behalf of the FinnFest USA '98, we wish to thank all the board, members, committees, volunteers, lecturers, program participants, supporters, donors and attendees for making this event a most successful and memorable one.

We can all be proud of celebrating our Finnish legacy in the Northeast.

A job well done!

Sincerely,

Henry E. Hirvi
President
FinnFest USA '98

Call Finland 21c

- 24 Hours a Day, 7 Days a Week
- No Switching of Long Distance company
- Charges appear on your local phone bill

Sweden- 16c, Norway - 18c, Denmark - 23c, UK - 9.5c

Info: 1-888-860-6379, 718-769-4922
Agents Welcome!

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147



Mahlon Linscott, left, newly elected president of the Finn-Am Society of Mid-Coast Maine, accepts the gavel of office from outgoing president Art Jura. Other officers and directors are (left to right) Ron Anderson, April Wotton, Ethel Powell, Kay Dodge, Barbara Hooper, Mac Jackson and Bill Johnson.
Photo: Joyce Jura

Finn-Am Society observes 5th anniversary

The fifth anniversary of the Finn-Am Society was observed on July 16 at Owls Head. A well attended "pot luck supper" was held at 6 p.m., followed by the annual meeting and election of officers at 7 p.m.

Mahlon Linscott, of Washington, succeeded Art Jura of Union as the new president. Jura, having served four terms, agreed to serve a year as vice president.

Ron Anderson, of Warren,

veteran directors Mac Jackson, of South Thomaston, Bill Johnson, of St. George, and April Wotton of Warren. Numerous other committee chairs were appointed later by the new president.

The past five years have won election as treasurer, with Ethel Powell of South Thomaston continuing as secretary.

Two new directors chosen were Kayt Dodge, of Owls Head, and Barbara Hooper of Warren. They were joined by

seen this society grow to become an active participant in community affairs. Popular Finnish public dances were revived after an absence of forty years. Educational scholarships were established and a junior club was organized. Many ongoing contacts have been cemented with other regional and national Finnish groups, and renovation of the local Finnish Church in South Thomaston was completed.

Finn-Am Society

Finn-Funn Weekend Beckons

All of us in the Northeast have been so deeply immersed in the planning and orchestrating of a successful FinnFest '98 that we all deserve a relaxing break to savor and reminisce on what has transpired during this past busy year. Finn-Funn Weekend could be just that well-deserved break.

It's not too late to register to be a participant during the weekend of November 13-15 at the Cortina Inn in Killington, Vermont. The event is being sponsored by the Finnish American Heritage Society of Connecticut.

The entire inn is being reserved until September 1 for Finn-Funn Weekend participants. An early reservation will guarantee a room. Any rooms not booked by the end of August will be made available to the general public and Finn-Funn will continue to take reservations on a space available basis until November.

The weekend event include discussions and presenta-

tions on such topics as Finnish holiday cooking and recipe swap, saunas in the United States, the Kalevala applied to modern life and useful phrases and information for touring modern Finland.

There will be a special lecture on Finnish Architecture by Arnold Aho, and Finnish and Finnish-American movies will be available for viewing.

The wonderful cuisine of the Cortina Inn will be enjoyed at Friday and Saturday evening banquets, followed each evening by dancing to the music of Bert Stromholm, Nils Lundin and Brent Buswell. This might be a perfect time to learn some of those wonderful Finnish dances with some instruction.

Special rates, per person, for the weekend are: single, \$205; double, \$170; triple, \$140; and quad, \$120. This modest fee includes all entertainment mentioned above, coffee at mid-morning on Saturday and coffee and pastries on Friday and Saturday

afternoons, registration fee, all taxes and gratuities and use of all facilities at the Cortina Inn. Commuter rates are also available.

In addition to the above activities, there will be a Finn-Funn Forum on Sunday morning beginning at 9:30 a.m. for those seeking to play an active role in the regional Finnish-American community. It is hoped that each Finnish-American organization in the region will be represented at this meeting. This meeting is a continuation of the planning done at the first Finn-Funn Forum following the 1997 Finn-Funn Weekend.

For further information, contact Anita and Jack Smiley by calling 860-889-7820 or 860-887-8111 (fax). Anyone interested in sharing a weekend of fun is invited.

Finnish American Heritage Society

Judith Lindstedt

WEEK OF
8/14 Doggie Dips n' Pix
8/21 Greyhound Special

Video Producer
AN UNCOMMON VIEW
FATV-Channel 36
Fri. 9P Sat. 12:30 + 6P
Sun. 8A + 2P
Tel. (978) 345-7250

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699

ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-AVE

Events subject to change without notice

Suoma Alexandra Korkee

RAYNHAM, MA - Suoma Alexandra (Lehtonen) Korkee kuoli elok. 1, 1998 Raynham Life Care Center'ssä. Hän oli 112-vuotias.

Hän oli syntynyt toukok. 30, 1886 Laviolla Suomessa. Hän oli asunut monia vuosia Maynardissa, ja oli ensimmäistä Powdermill Circle Senior housing asuinyhteisön asukkaita asuen siellä 22 vuoden ajan, ja juhlien siellä 100-vuotissyntymäpäiväänsä 1986.

Edesmenneen puoliso Sven Alfred Korkee sekä pariskunnan ainoa lapsi Nina Pace olivat kuolleet aikaisemmin.

Kaipaamaan jäi kaksi lastenlasta, Gerald O. Pace, Long Beach, CA ja Sandra Montegani, Brook Park, OH; kuusi lastenlasten lasta; neljä lastenlasten lastenlasta; sekä sisaruksen poika Roy Helander ja lähisukulainen Vivian Kallio perheineen.

Hautajaiset pidettiin Quincyn Christ kirkossa pastori James Riihimäen toimittamassa siunaamisessa. Hautausmaahan Blue Hills hautausmaahan Braintree'ssä.

Anna Nevala

GARDNER, MA - Anna Siira Nevala, 85, 32 Hospital Road, kuoli heinäk. 31, 1998 Wachusett Manor hoitokodissa sairauden murtamana.

Hänä oli syntynyt jouluk. 11, 1912 Ashbyssä Mikko ja Ida (Mattson) Nevalan tyttärenä ja oli asunut suurimman osan elämästään paikkakunnalla. Gardneriin hän muutti 15 vuotta sitten.

Kaipaamaan jäi kaksi sisarusta, Irma Rahnasto, Fitchburg ja Gertrude Nevala, Gardner; sekä useita sisaruslasten lapsia.

Bosk Funeral Homes, 85 Blossom St., Fitchburg, toimitti hautauksen Glenwood hautausmaahan Ashbyssä.

STERLING, CT - Raivaajan pitkäaikainen asiamies Edward E. Suominen, 84, 126 River Road, kuoli elok. 8, 1998 University of Massachusetts Medical Center'ssä Worcesterissa (MA).

Hän oli syntynyt syysk. 18, 1913 New York Cityssä Erik ja Hilda (Kivikko) Suominen poikana ja oli asunut yli 40 vuoden ajan Sterlingissä.

Viimeiset 24 vuotta Suominen oli työskennellyt laboratorioteknikkona Quinebaug Valley Community-Technical Collegessa. Yli 30 vuoden ajan hän oli jäsenenä United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America ammattiliitossa.

Edesmenneet olivat toimineet 22 vuoden ajan Raivaajan asiamiehenä itäisen Connecticutin ja Rhode Islandin alueilla.

Suominen oli Voluntownissa toimivan Aura Seuran jäsen ja entinen presidentti sekä Gustav Adolph Lodge of Vasa Clubin jäsen. Hän oli ollut New England Finnish American Bicentennial toimeenpanevan komitean jäsen.

Hänen puolisonsa Aili (Leif) Suominen kuoli 1967.

Kaipaamaan jäi tytär Arlene E. Roberts, Moosup; sisko Jo-

Kuolleita

Edward E. Suominen



Edward E. Suominen

sephine Stenback, Dayville; kaksi lapsenlasta, Arthur W. Roberts ja Sharon A. Roberts.

Sisko Ingrid Auer oli kuollut aikaisemmin.

Hautausmaahan Riverside hautausmaahan Onecossa.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: the American legion Post 91 Ambulance Fund, P.O. Box 785, Moosup, CT 06354 tai Aura Seura, c/o Mrs. Ella Mäkipuro, 390 Jackson St., Willimantic, CT 06226.

Alma M. Lower

ATLANTIS, FL - Alma M. Lower, 89, kuoli heinäk. 16, 1998 JFK sairaalassa. Hän oli 1984 kuolleen Clyde Lower Sr:n leski.

Hän oli syntynyt maalisk. 6, 1909 Dublinissa (NH) Herman ja Matilda Kotojan tyttärenä. Hän oli käynyt Keene Normal Schoolia (nykyinen Keene State College).

Edesmenneet olivat työskennellyt Keenen eläkeläisyhteisön sairaanhoitoapulaisena. Aikaisemmin hän oli avustanut Keene State Collegien profes-

soria GED testauksessa.

Hän kuului Finnish-American Clubiin.

Kaipaamaan jäi kaksi tyttäretä, Arlene Brown, Brattleboro, VT ja Lillian Trojanoski, Lake Worth, FL; kolme poikaa, Harold Blair, Hartford, CT, Clyde Lower Jr., Fitchburg, MA ja Bruce Lower, Dallas, TX; veli Walter Oja, Winchester, NH; 30 lastenlasta; kymmenen lastenlasten lasta; sekä useita sisaruslasten lapsia.

Hautausmaahan St. Joseph hautausmaahan Keenessä.

Marttie I. Mäki

MAYNARD, MA - Marttie I. Mäki, 76, kuoli heinäk. 13, 1998 Emerson sairaalassa Concordissa. Hän oli edesmenneen Helvi M. Alan puoliso.

Hän oli syntynyt ja vartutunut Maynardissa Oscar ja Mary (Hakola) Mäen poikana. Hän oli työskennellyt American Woolen Companyssa ennen kuin liittyi U.S. armeijan toisen maailmansodan aikana.

Ennen eläkkeelle jäämistä Aho oli työskennellyt 35 vuoden ajan General Motorsin palveluksessa Framinghamissa.

Kaipaamaan jäi tytär Nancy LeSage, Maynard; poika Peter Mäki, Scituate; sisko Nellie Salmi, Maynard; ja kaksi lastenlasta.

Sisarukset Elmer, Norman, George, Ruth ja Dagmar Mäki olivat kuolleet aikaisemmin.

Hautausmaahan Glenwood hautausmaahan.

T. William Syrjämäki

N.SWANZEY, NH - T. William Syrjämäki, 82, 64 Lake St., kuoli heinäk. 10, 1998 Cheshire Medical Center'ssä Keenessä.

Hän oli syntynyt syysk. 26, 1915 Annie K. (Perämäki) ja John Syrjämäen poikana. Suurimman osan elämästään hän oli asunut Troyssa.

Syrjämäki oli työskennellyt monia vuosia entisessä American Optical firmassa Keenessä jääden eläkkeelle 1977. Edesmenneet olivat olleet Troyn poliisipäällikköinä 1940-luvulla ja oli sen suunnittelulautakunnan entinen jäsen.

Kaipaamaan jäi puoliso Martha (Langen) Syrjämäki; kaksi poikaa, Steven S. Syrjämäki, Richmond ja John S. Syrjämäki, Troy; poikapuoli Kevin Morong, Troy; tytärpuoli Lois Morong, Leominster, MA; kuusi lastenlasta; ja sisarjatkua seuraavalla sivulla

MOORCROFT
HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 978-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY
452-1680 221-9234 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home Hannel Funeral Home
Wollaston Chapel Hannel Chapel
576 Hancock Street 86 Copeland Street
Quincy, MA 02170 W. Quincy, MA 02169

Directors

Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli John F. Masciarelli Michael D. Masciarelli

Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Directors Association

FORE
THOUGHT



TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Bosk
Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Ashburnham
Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

May
Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja
ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Christine Lahti Emmy-ehdokkaana

LOS ANGELES, CA - Heinäkuun 23. päivänä julkistettujen television Emmy-palkintojen ehdokaslistalta löytyi jälleen amerikansuomalaisen näyttelijä Christine Lahden nimi. Lahti on ehdolla draamasarjan parhaan naispääosan kategoriassa "Chicago Hope" sarjan roolistaan.

Voittajat julkistetaan syyskuun 13. päivänä.

SYRJÄMÄKI . . . jatkoa edellisiltä

kon tytär.

Hautaaminen perhehautausta Mountain View hautausmaahan Troyssa.

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartausta HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntai- ja maanantai- aamulla WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Sunnuntai- ja maanantai- koulut Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla Michael Miedolle 345-2482 tai numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteyttä yllämainittujen numeroiden avulla.

Suomenkielinen radio-ohjelma sunnuntaisin klo 4 i.p. asemalta 1200 am lähetetään kuuteen osavaltioon: Massachusetts, Maine, New Hampshire, Vermont, Connecticut ja Rhode Island.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Poikkeuksena heinä- ja elokuun 16. päivät, jolloin jumalanpalvelukset pidetään Wyman-leirillä klo 10:30.

Lasten sekä aikuisten pyhäkoulut klo 11:00 paitsi Wyman-leiripäivinä.

Hartaustilaisuus keskiviikkoina klo 2:00 iltapäivällä.

Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 5:30 - 7:00 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kesäkauden jumalanpalvelukset, heinä- ja elokuun 30. päivien välisenä aikana, seuraavina aikoina:

Pyhäkoulu ja raamattutunti sunnuntaisin klo 9:00 aamulla. Jumalanpalvelus klo 9:45. Suomenkielinen jumalanpalvelus kuukauden ensimmäisenä sunnuntaina klo 8:00 aamulla.

Suomalaisnaisten puutarhakuksut Eini Rantalán pihalla, 1311 Ashby State Road.

New Ipswich, NH

Suomenkielinen jumalanpalvelus Apostolic Lutheran kirkossa Goen Roadilla kuukauden neljäntenä sunnuntaina klo 3:00 iltapäivällä.

From the desk of Stig Häggblom:

Jossakin vaiheessa sekä presidentti Martti Ahtisaari että tulevaisuuden presidentin vaaleissa hänen mahdollinen haastajansa Elisabeth Rehn harkitsivat mukaantuloa Gorhamin FinnFestiin. Ulkoministeri Tarja Halonen ei tullut hankkaan, mutta häneltä tulivat hyvin perille menneet terveiset, mm. näin:

"I believe I can forward the most sincere wish of the Finnish people that this fine FinnFest tradition will also reach younger Finnish-Americans of the third and fourth generations."

Paljon jäi kokematta niiltä, jotka eivät tulleet mukaan . . .

FinnFestin ensikertalaisena olin yllätynyt siitä, että kävi sellainen vilske ja että tunnelma oli välitön ja myös siitä, että ihmiset ennättivät niin moneen paikkaan mukaan. Juokseminen luennolta toiselle tiesi kunnollista tutustumista ohjelmaan ja tuossa suuret päälliköt Henry Hirvi ja Carol Pärssinen olivat onnistuneet ehkä parhaiten.

On totta, että "harmaapäitä" oli tuossa suuressa ryhmässä eniten. Siis ikääntyvä väki pitää näitä suomalaisjuhlija yllä ja Tarja Halosen toivomus nuoresta esiinmarssista on

paikallaan.

Nuorten esiinmarssia sopii toivoa seuraavien FinnFestien järjestäjälle Norman Westbergille. Lennokas termi on jo kirjoitettu: "Roots and Wings, FinnFest USA '99, Seattle, WA, July 22-25, 1999".

Tämä Suomen Leijona-ritari, jonka leipojana toimi takavuosina lännessä pääkonsulina ollut Jörn Donner, tuntuu olevan kykenevä suuriin suorituksiin. . .

"Tori" oli kaikkien kohtauspaikka, eikä todella mikä tahansa tori. Tuntui siltä, että kaikkea oli saatavissa eikä kulttuuri ollut jäänyt alakynteen. Itse panin tyydytyksellä merkille, että paljon puhuttu Paavo Nurmi -näyttely oli tässäkin mukana eikä siitä kovin kaukana Raimo Ahteen värikäs näyttely Fitchburgin suomalaisten urheiluharrastuksista.

Pirteä ilmestys torilla oli myös Marina Mäkelän johtama ryhmä Ylestä. Se, että Yleisradio näin lähtee markkinoimaan "radion uusia palveluja", pantiin erikoisesti merkille.

Mukana tuossa tiimissä oli myös laulajatyttö Barbara Helsingius, jonka edesottamuksia seurasin jo nelisen-

FinnFest '98 juhlilla Mainessa

VIENO WILLIAMS
BROOKLYN, NY

Meitä suur New Yorkin ihmisiä oli vain vajaat 20 henkeä FinnFestissä, vaikka se olikin, ei ihan mahdollisimman matkan takana. Tulee taas pitkä odotus ennen kuin juhla on uudestaan North Eastissa.

Kolmen päivän juhla-ajalta jäi monta unohtumatonta muistoa. Osallistuin Ritva Heikkilän johtamaan Kalevala luentoon. Ritva Heikkilä, Kalevalan tuntija, osasi soveluttaa vertauskuvia Kalevalasta nyky aikaan.

Kalevalan 41 runosta saatiin kuulla muutama lause kuudella kielellä. Kalevala käännöksinä on lähes 50 eri kielellä. Kanteleen soittaja esitti laulaen ja kanteletta soittaen alussa ja lopussa Väinämöisen laulua.

Ritva Heikkilän lisäksi oli ohjelmassa Richard Impola, Godliv Muleda, Noriko Häggblom, Marika Barnett, Markus Vaga ja Ann-Marie Sten. Esitys oli todella suurenmoinen.

Suomi-Seuran toiminnanjohtaja Paula Selenius luennoi aiheesta "Expatriate Parliament". esityksen jälkeen tuli paljon kysymyksiä, joihin Paula Selenius antoi selkeät vastukset.

Tapahtumia oli niin paljon, että vain murto-osaan ehdittiin. Vetelin mieskuoro esitti salintäyteiselle yleisölle kuo-

rolauluja. Kuoro lauloi myös pyhäaamun suomenkielisessä jumalanpalveluksessa.

FinnFestissä oli useita pappeja, jotka vuosia sitten hoitivat papin virkaa Brooklynin Gloria Dei seurakunnassa. Tutuin heistä oli Henry Leino, jonka johtaman turistiryhmän mukana oli Israelin matkalla 1972. Pastori Leino avusti pastori Ilkka Mäkelää jumalanpalveluksessa, pastori Leinon ollessa liturgina ja Mäkelän saarnatessa.

En käy luettelemaan kuin vain pienen osan näkemästäni ja kuulemastani. Paikalla oli sanomalehtikirjoittajia ja heidän kynästään lähtevät tarkat tiedot tapahtumain kulusta.

Sain tavata juhlapaikalla useampaan kertaan Kalifornian tuttavani Alli Suikin. Edellinen tapaaminen oli 14 vuotta sitten.

FinnFestiin osallistuneet olivat kauttaaltaan ystävällisiä väkeä. Useimmat jo toisen ja

jatkuu takasivulla

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
elok. 15. p:nä
klo 8 - 12 illalla

Dori Wells
soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

FinnFest!



Valka ei ole lunta näköpiirissä, hiihtomiehet (ja naiset) voivat kohdata. Tässä Vetelin laulajapojka ja olympiahiihtäjä Hannu Taipale sekä Suomen talvisodasta luennoinut sotareportterina ollut David "Taavi" Bradley. Keskellä Sally Bradley.

Kuva: Stig Häggblom

kymmentä vuotta sitten. Barbara oli jo 1960 mukana Suomen olympiajoukkueessa Rooman kisoissa, silloin kuitenkin miekkailijana (ei tullut kultaa).

Kaksi hiihtourheilun sankaria kohtasivat myös Gorhamissa. Nämä olivat Hannu Taipale, Vetelin mieskuoron tenori, ja Suomen talvisotaa reporterina selostanut monitoimimies David "Taavi" Bradley, joka myös mäkituomarina jakoi pisteitä Squaw Valleyssä 1960. Kauniisti laulava Taipale puolestaan oli mukana pronssia saavuttaneessa Suomen viestijoukkueessa 1968 Grenoblerssa Ranskassa.

Ylermi Rungon kahdesta luennosta se, joka liittyi Väinö Tanneriin ja kertomukseen tämän muistopatsaasta Hämeentien varrella Helsingissä,

tuntui kiinnostavan eniten.

Kysymyksiä Rungolle sateli, asiallisia kysymyksiä ja eräissä tapauksissa mieheltä, joka kerran Suomessa ollessaan oli nauttinut kahvit ministeri Väinö Tannerin kodissa.

Toisensa tapasivat myös David Bradley ja Ylermi Runko. Syntyneessä keskustelussa miehet tuntuivat olevan yhtä mieltä siitä, että Suomen nykytilassa sen olisi edullista sekä julkisesti että virallisesti liittyä NATO:n leiriin.

Suomalaisilla on edessään tärkeitä kansanvaaleja, eduskuntavaalit ensin ja sitten presidentin vaalit. Keskustelut avoimiksi Suomessa! Näin ajattelivat "veteraanit", suurmenestyksen saavuttaneet eri kielillä esiintyneet Kalevalan-lukijat ja monet, monet muut . . .

Onnittelemme sinua

Ellen Hill

75-vuotissyntymäpäivänasi

17. elokuuta 1998

Fitchburg, Massachusetts

Työtoverisi sekä Raivaajan johtokunta

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Aura Seuran 75-vuosijuhlsta kaksipäiväinen tapahtuma

ANJA LAURILA
VOLUNTOWN, CT

Voluntownissa toimiva Aura seura aloittaa suuren merkki-päivänsä vieton lauantaina 19. syyskuuta ja juhla jatkuu seuraavana päivänä 20. syyskuuta juhlapäivällisen merkeissä. Seuran puheenjohtaja Hannu Mäkipuro on jakanut kaikille juhlatöimikunnan jäsenille omat tehtävänsä, joten järjestelyt tehdään yhteisvoimin.

Lauantai-iltana juhlayleisö voi nauttia monipuolisesta ohjelmasta, jonka Hannu ja Eila Mäkipuro ovat koonneet. Mark Mäkipuron vahvistettu orkesteri soittaa illan musiikin.

Tunnettujen suomalaisten Sylvia ja Reino Aarnion tytär Kirsti Aarnio-Gamack on saanut äitinsä laululahjan ja tulee esiintymään illan ohjelmassa. Vihättävät musiikin ja lyriikan taitajat Kasha Breau ja Minna Popkin tuovat yleisölle nautintorikasta kuultavaa. Myös laululahjalla varustettu Aura seuran uskollinen ystävä Olavi Kurko näyttää taitojaan, samoin nuori amerikkalainen lauluryhmä, jossa on mukana myös suomalaisia laulajia.

Voluntownin nuoriin suomalaisiin kuuluva Lillian Rafeldt on koonnut lapsista kansantanssiryhmän, jonka ensiesitykset nähdään juhlassa.

Aino Williams asiantuntijana kertoo Aura seuran historiasta. Muiden seurojen ja yhdistysten tervehdykset ovat tervetulleita.

Ohjelman jälkeen tanssitaan Mark ja Hannu Mäkipuron orkesterin tahtiin. Illan suurissa arpajaisissa on paljon hyviä palkintoja.

Sunnuntaina klo 4 iltapäivällä Tamarack Lodgen pito-kokit valmistavat juhlapäivällisen. Sitä ennen klo 3 alkaa yhteinen seurustelu- ja cock-tailtunti. Bert Stromholm sekä Dennis ja Carl Anderson soittavat tanssimusiikin päi-

vällisen jälkeen.

Sunnuntain juhlapäivälliselle on syytä varata liput (\$20.00 hengeltä) ensi tilassa soittamalla Eila Mäkipurolle pu. 860-423-3854. Lippuja juhlapäivälliselle myydään vain etukäteen ja rajoitettu määrä, 80 kpl, ettei salin tule ylikuormitusta. Päivällislaisuuden yhteydessä arvotaan Finnairin lahjoittama edestakainen Suomi-matka.

Aura seuran pannukakku-aamiainen on sunnuntaina 16. elokuuta klo 8-11 aamup. Silloin myydään myös kotitekoista pullaa ym. leivonnaisia. Labor Day tanssit ovat lauantaina 5. syyskuuta alkaen klo 8 ill. Bert Stromholm orkestereineen soittaa solistina Aatos Autio.

Seuraava Aura seuran jäsenkokous on sunnuntaina 13. syyskuuta klo 2 ip.

Pentinkulman päivät! Seksiä! Kirjallisuutta! Jäätelöä!

Pentinkulman päivät syntyivät 20 vuotta sitten kirjailija Väinö Linnan ympärille, ja vuosi sitten ne keräsivät 8 000 kävijää.

Pentinkulmassa on ehditty puhua esimerkiksi sananvapaudesta, moraalista, naiseudesta, vallasta ja huumorista.

Tänä vuonna kyseltiin, mitä kieltä suomalaiset puhuvat. Kirjailija Simo Hämäläinen puhui ynähdyksistä, jotka ovat Hämäläisen mukaan osa ihmisten puhetta foneemien ja morfiemien rinnalla.

Suomalaisten puheessa on neljänlaisia ynähdyksiä; ensimmäinen ynähdyys on keino painaa keuhkoista ilmaa ulos eikä artikuloita sitä mitenkään, kolme muuta ovat mmh, niin ja joo.

Hämäläisestä kieli on ohjailukelno, jolla maailma sanotetaan uudelleen ja näkökulmia vaihdetaan. (HS)



AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
A Division of

Finnish-American Rest Home, Inc.
1900 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Lepokodin tervetstä!

24. heinäkuuta 1998

Meillä täällä Lepokodilla menee kohtalaisen hyvin iltapäiväohjelmien puutteesta huolimatta.

Vietimme elokuva-iltapäivän perjantaina. Oli mukava mennä elokuvateatteriin juomaan Pepsiä ja syömään popkornia, sillä monen lepokotilaisen mielestä itse elokuva ei valitettavasti ollut mikään kehuttava!

Osa Lepokodin vapaaehtoistyöntekijöistäänkin on jo palannut takaisin kotikonnulle Floridaan, mikä tietää sitä, että pitkä, palavan kuuma kesä alkaa pian olla ohi. Näin me ainakin toivomme, sillä haluamme palaila rantaretkiemme pariin. Emme ole näet uskaltaneet rannalle kahvin juontiin ja pullan syöntiin pitkään aikaan, koska se tulee niin kalliiksi, kun pitää ostaa joka rantareissun jälkeen uudet sukkahousut! Toivottavasti joku pian keksii sulamattoman mallin!

Terttu Voskressensky vieraili Lepokodilla tyttärensä perheen kera. Tertun jo melkein kolmevuotias tyttärentytär valloitti lepokotilaiset, vaikkei hän yrityksistä huolimatta loppujen lopuksi halunnutkaan laulaa iltapäiväohjelmassa. Suurisilmäinen, pieni neiti ilmeisesti halusi valita ensimmäisen esiintymispaikkansa tarkkaan, ja tuli siihen tulokseen, ettei se ole Lepokoti.

Hyvä niin, sillä kyllä pienen tytöntyllerön pelkkä paikalla olokin jo lämmitti meidän mieltä. Kiitos Tertulle ja Tertun perheelle!

7. elokuuta 1998

Lepokodilla vietettiin syntymäpäiviä perjantaina. Kaikki heinäkuussa syntyneet saivat juhlaa mielin määrin eli syödä kaksikin palaa kakkua ja juoda vaikka kolme kupillista kahvia. Ohjelmassa meitä viihdyttivät pienet tytön tylleröt hetken aikaa. Erica, Nicole ja Heidi lauloivat pari laulua, *Titanic* elokuvan tunnussävelmän sekä kaikille tutun "Twinkle, Twinkle Little Star".

Hieman pienokaista meinasi naurattaa kesken esi-tyksen, jännitys kai sai pientä tirskuntaa aikaan. Loppu hyvin, kaikki hyvin kuitenkin. Charlie Hedlund pianon ja Monica Poutiainen huilun kera pitivät huolen loppuohjelmasta.

Otamme osaa Saimi Laurilan, Wayne Illikaisen, Irma Mown'n ja Olga Lehtisen perheiden suruun. Pastori Eino Salo siunasi Wayne Illikaisen. Saimi Laurilan muistotilaisuudessa muistotilat lausui pastori Wilbert Törmälä, ja Irma Mown'n muistotilaisuudessa muistotilat lausui pastori Pentti Mäki. Olga Lehtisen muistotilaisuutta vietettiin perjantaina sukulaisten ja ystävien läsnäollessa. Olga Lehtinen oli 102-vuotias. Bertha Penttilä ja miehensä Matti soittivat ja lauloivat Irma Mown'n muistotilaisuudessa ja Sylvia Söderström soitti Wayne Illikaisen ja Saimi Laurilan muistolle. Kiitos teille kaikille.

Muuten kaikki Lepokodin valtakunnassa on hyvin eli meille kaikille kuuluu suht' koht' hyvää.

Hyvää viikon jatkoa kaikille toivoo
ANU Lepokodilta

Helsingin patsaat kunnostetaan

Helsingin merkittävimmät patsaat kunnostetaan vuoteen 2000 mennessä. Viisi vuotta kestävä projekti on jo hyvässä vauhdissa. Elokuussa valmistuu Kolmen sepän patsaan kunnostus ja vuoroaan odottaa Havis Amanda.

Patsaissa on kallistumia, jalustassa vikoja ja patinaa pinnassa. Niiden kuntoa huonontavat ilmansaasteet, vaihtelevat säät, lintujen jätökset ja ilkeävalta.

Patsaiden kunnostus on hidasta ja kallista työtä. Esimerkiksi pelkästään Kolmen sepän patsaan kunnostus tulee maksamaan satoja tuhansia markkoja. (SS)

Kuhmon kamarimusiikkia kuuli lähes 45 000

Kuhmon 29. kamarimusiikkijuhla keräsi kahden viikon aikana 44 700 kävijää eli hie-man viimevuotista enemmän. Juhla päättyi 2. elokuuta.

Festivaalilla oli yli sata konserttia ja muuta tapahtumaa ja 150 esiintyjää. (TS)

FINNFEST... jatkoa sivulta 11

kolmannen polven amerikkansuomalaisia. Monet vielä puhuivat suomea, kun olivat äitinsä sylissä oppineet puhumaan.

Erityisesti haluan kiittää FinnFest USA '98:n presidentti Henry Hirveä, joka ystävällisesti järjesti matkatoiverilleni ja minulle paikat banquettiin. Olimme myöhässä tilausten kanssa.

Matka tehtiin Greyhound bussilla. Hyvä sääkin suosi. Ystävien tapaaminen oli riemukasta! Riittää muistelmista pitkäksi aikaa hienosti järjestetystä FinnFestistä Mainessa.

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.
CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH
593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163

New Yorkin
Suomalainen
Evankelisuterilainen
SEURAKUNTA
at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh.: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

1998

FinnExpress Finland

The Finnair Way

Let Norvistä take you home.
Low prices on airfares.
Hotels. Car Rentals. Cruises. Tours.
Trust us for all your travel needs
anywhere in the world.

Norvistä

228 East 45th Street • NY, NY 10017
Tel: 212-818-1198/800-677-6454 • Fax: 212-818-0585

CALL 800-677-6454